

Секция «Текст и дискурс: проблемы анализа и интерпретаций»

**Прагмалингвистический потенциал малоформатных текстов (на материале французского кинодискурса)**

**Научный руководитель – Крюкова Ольга Александровна**

*Лю Мэйци*

*Студент (магистр)*

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Москва, Россия

*E-mail: 1278235615@qq.com*

Популярность кинематографа и его огромное влияние на особенности восприятия мира современным человеком бесспорны. Данное исследование, посвященное кинодискурсу, является частью более общей проблематики, связанной с взаимодействием языка и человека. Актуальность работы обусловлена интересом к дискурсивной лингвистике как современному направлению в языкознании и кинодискурсу как перспективному объекту лингвистического анализа.

Объектом исследования являются малоформатные тексты французского кинодискурса. Предметом анализа выступают функционально-прагматические и структурные характеристики малоформатных текстов французского кинодискурса. Материалами исследования послужили кинозаголовки, синопсисы и слоганы около 200 французских кинофильмов за период 1950-2021 гг. и их локализаций в китайском прокате. Также были использованы соответствующие Интернет-ресурсы о кинематографе.

Малоформатные тексты французского кинодискурса имеют ценность как особая форма текста: они могут состоять из одного слова или текстов наименьшего формата (в зависимости от сферы его употребления) и характеризуются не только особой формой выражения и структурой предложения, но и передают различную информацию максимально компактно. [Трунова: 52] Кроме того, малоформатный текст влияет на успех фильма в прокате: будет ли фильм успешно выпущен в прокат, будет ли он успешно представлен в других странах, будет ли он достаточно привлекательным для зрителей и даже сможет ли он получить высокие кассовые сборы.

В данном исследовании для анализа прагмалингвистического потенциала малоформатных текстов кинодискурса уточняется, прежде всего, место, характеристики и роль кинодискурса в лингвистике. Во-вторых, анализ кинодискурса в семиотическом пространстве позволяет доказать, что интертекстуальность и прецедентность встречаются не только в литературных произведениях, но и оказывают влияние на сюжеты фильмов, кадры и малоформатные тексты, что, в свою очередь, способствует привлечению аудитории и успешному внедрению фильмов. [Анисимов: 52] В-третьих, внимание уделяется лингвистическим особенностям кинозаголовков, синопсисов и слоганов кинофильмов. Так, обобщаются разнообразные формы кинозаголовка, например, большинство названий французских фильмов имеют форму определенного артикля(+прилагательное) + существительное («Le Cercle rouge», «L'Avenir», «Le bonheur»...); существует также множество названий фильмов с именами собственными ("Lola", "Titane", "Paris"...); некоторые кинозаголовки имеют специальные грамматические формы ("Une femme est une femme" - "Женщина есть женщина" - осложненное сказуемое), а неологизмы, окказиональные, устаревшие, диалектные, жаргонные слова встречаются редко. Синопсис также имеет исследовательскую ценность как важный канал понимания зрителями содержания фильма: он может рассматриваться как подробное объяснение кинозаголовка и в то же время перекликаться с постером фильма по содержанию. Синопсис обычно состоит из нескольких предложений, поэтому у него относительно больше возможностей: можно использовать жаргон, чтобы

максимально привлечь целевую аудиторию. Как особая форма информационной коммуникации, постеры привлекают зрителя сочетанием иллюстраций, включая изображения персонажей, важных объектов из фильма, стилизаций текста, сочетаний цветов и слоганов фильма. А афиша воздействует на зрителя не сама по себе, а вместе с кинозаголовком и синопсисом, они образуют независимые и взаимосвязанные отношения.

Наконец, схожесть малоформатного текста кинодискурса с рекламным дискурсом позволяет анализировать роль кинозаголовков, синопсисов и слоганов кинофильмов как средство привлечения аудитории, обеспечения локализации фильма в прокате и получения высоких кассовых сборов с точки зрения рекламы.

### Источники и литература

- 1) 1. Анисимов В. Е. Интертекстуальные параметры малоформатных текстов французского кинодискурса: диссертация ... кандидата филологических наук : 10.02.05 Анисимов Владислав Евгеньевич. — Москва, 2021. — 311 с.
- 2) 2. Трунова Е. А. Малоформатный текст как объект лингвистического исследования Русистика, № 1, 2010, С. 49-53.